"отклоняются" от его желаний и субъективных установок. При этом он пытается активно противодействовать положению дел посредством своих собственных действий, выражая свое несогласие, подкрепляемое часто аргументирующими высказываниями.

Противительный союз „Aber“ в этом случае призван эксплицировать возникающее в ходе общения противоречие мнений коммуникантов относительно предмета обсуждений: «...Herzanfall, vor einem Jahr. Deshalb kraxeln wir in Florenz, drei steile Treppen hoch - wir wohnen nämlich in Florenz - und rennen hier in Venedig herum - " Aber Darling, seit wann rennen wir denn" warf seine Frau ein. Lenz hielt ein Blatt Papier in der Hand und schaute uns triumphierend an. Er war unseren Reklamechef und hatte Köster und mir gerade ein Inserat vorgelesen, dass er für den Verkauf des Wagens verfaßt hatte. "Wozu lange reden", unterbrach ich ihn, "das ein Inserat für einen Kurort oder eine Schönheitscreme, aber nicht für ein Automobil"

Следуя логике примеров, приведенных выше, следует отметить, что диалогические единства с введением в них служебных слов «aber» и «ja» оказываются непосредственно включенными в коммуникативную "программу" говорящего и ориентированными на восприятие их адресатом, а возможные реакции заранее учтены коммуникатором.

Таким образом, общая характеристика функционального назначения «aber» и «ja» в составе диалогических высказываний, как это видно из приведенных выше примеров, говорит о многом. В разных коммуникативных ситуациях они поворачиваются к воспринимающему речь разными сторонами своей смысловой структуры, а высказывания с ними могут быть использованы говорящим с различной целью.

Все вышесказанное нами демонстрирует то, что лингвистический аспект межкультурной коммуникации, а именно лексическая его составляющая является фундаментом для переводческих интерпретаций.

Языковой аспект межкультурной коммуникации должен сосредотачиваться не на поиске «эквивалентов», а на изучении экстралингвистических разногласий, то с учетом того, что концепты в двух разных языках могут отличаться [5, с.16].

Именно «значение» слова является нитью, связывающей языковой мир с миром реальности для говорящего.

Сказанное позволяет сделать вывод о том, что каждый говорящий является участником межкультурного диалога – художником, который рисует картину собственного мира средствами своего языка.

Отражение языковой картины мира –это результат коллективного творчества всего народа.

1. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. - М.: 1990. - 120 с.
2. Дзэцидэма Д., Будаева С. В. Язык как средство трансляции культуры в процессе межкультурной коммуникации // Гуманизация образования. - 2014. - № 6. - С. 51–55.
3. Паперная Н.В. Формирование готовности будущего учителя к межкультурной коммуникации/ Н.В. Паперная: Дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01: Армавир, 2002. - 215 с.
4. Попов Ю.В. «Скрытый смысл» в структуре текста /Содержательные аспекты предложения и текста - Калинин: 1993. - С. 100-106.
5. Садохин А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации /А.П. Садохин - М.: Высшая школа, 2005. - 310 с.

Абдукадырова Т.Т.

Новая иноязычная информационно-образовательная среда, как фактор активности и саморазвития обучающихся

*ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова»
(Россия, Грозный)*

doi: 10.18411/trnio-12-2021-207

Аннотация

В данной статье предлагается обсудить пути скорейшего внедрения и активного использования в общем курсе обучения иностранному языку и в условиях дополнительного

иноязычного образования информационных и коммуникационных технологий. Проблемой, требующей своего решения, является создание такой иноязычной информационно-образовательной среды, которая обеспечивала бы процессы, максимально благоприятствующие познавательной активности и саморазвитию личности обучающегося.

Ключевые слова: коммуникационные технологии глобальная информатизация, иноязычная информационно-образовательная среда, интерактивное обучение.

Abstract

In this article it is proposed to discuss ways of early introduction and active use of information and communication technologies in the general course of teaching a foreign language and in the conditions of additional foreign language education. The problem that needs to be solved is the creation of such a foreign-language information and educational environment that would provide processes that are maximally conducive to cognitive activity and self-development of the student's personality.

Keywords: communication technologies global informatization, foreign language information and educational environment, interactive learning.

Сегодня одной из основных особенностей системы обучения школе является практическая направленность.

Это объясняется тем, что возникла реальная потребность в комплексных знаниях и практических навыках, которые могли бы быть адаптивны к вызовам внешнего окружения. Большое влияние на образовательный процесс в школе оказывают информационные и коммуникационные технологии.

Следует заметить, что в научных публикациях и дискуссиях по проблемам школьного образования, все чаще поднимаются вопросы о внедрении в образовательный процесс информационных и коммуникационных технологий. Под применением новых информационных технологий в обучении иностранным языкам понимают не только использование современных технических средств и технологий, но и внедрение современных форм и методов преподавания иностранного языка и новый подход к процессу обучения в целом.

Наблюдается прогрессирующий отказ от традиционных методов преподавания иностранного языка и переход к активному творческому учению.

Поэтому одной из основных задач учителя является мотивация деятельности каждого учащегося, разнообразие учебного материала, расширение информированности о событиях в мире, в стране изучаемого языка и в своей собственной стране.

К сказанному выше следует добавить, что учащиеся особенно старших классов легко адаптируются к различным видам цифровой техники, которую они используют и для изучения иностранного языка.

Практически каждый обучающийся является обладателем многофункционального мобильного телефона, ноутбука, коммуникатора, карманного компьютера и других информационных новинок.

Опыт образовательных организаций свидетельствует о том, что новые виды электронной техники все активнее внедряются в образовательный процесс по иностранному языку. В беседах с учащимися старших классов, желающими освоить в короткие сроки иностранный язык для общения, выяснилось, что многие из них пользуются интернет - программами и виртуальными средствами, позволяющими погрузиться в виртуальную реальность, где они могут разговаривать и взаимодействовать с персонажами. По словам учащихся – пользователей виртуальных серверов, общение в виртуальной реальности позволяет преодолевать психологические барьеры в общении на иностранном языке, снимает состояние страха и неуверенности в своих способностях писать письменные сообщения, разговаривать с зарубежными друзьями на иностранном языке.

Создание условий для интерактивного изучения современных языков международного общения с применением информационных и коммуникационных технологий является одним из важнейших средств реализации новой государственной языковой политики в поликультурном пространстве современной российской школы.

Анализ существующей нормативно-правовой и директивной документации показал, что процесс обучения учению включает в себя гибкий учебный план, новые формы оценивания и условия для формирования личностно-профессионального самоопределения, самооценки старших школьников, изменение содержания образования с репродуктивного на деятельностно-компетентностное. Информационные и коммуникационные технологии позволяют выйти за пределы школьной программы, научиться владеть внешним сетевым ресурсом для расширения поля предметного знания, углубления отдельных тематик, умения соотносить различные источники информации, анализировать, обобщать, делать выводы. Иностранный язык, интегрируя с предметными областями информационно-технологического, естественно-научного, и гуманитарного циклов становится средством образования, развития, воспитания личности старшего школьника.

В аспекте интересующей нас проблемы выясним, что представляет собой информационная коммуникативная компетенция как один из структурных компонентов иноязычной коммуникативной компетенции.

В нашем понимании информационная коммуникативная компетенция учащегося – это практические навыки использования цифровых технологий и виртуальных образовательных программ для интерактивного овладения умениями иноязычного общения. Кроме того, в виртуальном образовательном пространстве существует множество сайтов, представляющих социокультурную информацию о повседневной жизни, условиях жизни, системе ценностей, межличностных отношениях людей, проживающих в странах изучаемого языка. Учащиеся могут самостоятельно находить необходимую информацию в рамках изучаемой темы и использовать приобретенную информацию в процессе выполнения творческих заданий.

Следует остановиться на чрезвычайно важных для учащихся умениях – коммуникативно-когнитивных, которые, относятся к базовым умениям, и особенно активно развиваются в условиях применения информационных и коммуникационных технологий. Так, работа с интернет-информацией развивает общеучебные умения и интеллектуальные умения критического мышления. Виртуальное общение способствует тренировке грамматических явлений, лексики, фонетики, развитию коммуникативных и речевых умений, воспитанию культуры взаимодействия.

Обладая информационной коммуникативной компетенцией, учащиеся свободно вовлекается в живое общение в иноязычной креативной информационно-образовательной среде, поскольку это общение происходит между реально существующими и взаимодействующими партнерами, которые не видят друг друга, но в условиях видеоконференции или в системе скайп могут зрительно воспринимать друг друга.

Учащиеся получают безграничные возможности для развития творчества, которое находит отражение в структурировании и оформлении собственного и школьного сайта, выражении природных талантов, например, написание стихов, заметок в электронную молодежную прессу, изготовление продуктов искусства (нарисованных открыток, созданных фотоальбомов).

Таким образом, обучение иностранному языку с применением информационных и коммуникационных технологий несет в себе огромный мотивационный потенциал.

Извлечение и использование информации, умение работать с колоссальным информационным потоком является сегодня совершенно необходимым для специалистов в любой области. Основу же для этого умение можно и нужно закладывать еще в школе. Способность отобрать важную информацию, проанализировать ее вырабатывается на практике с помощью аналитического чтения.

Это связано с тем, что реальная жизнь подтверждает тот факт, что для успешного и результативного применения информационных и коммуникационных технологий требуется

новое мышление, открытость к инновациям, к общению, интерес к современной технике и технологиям.

Формирование информационной коммуникативной компетенции – непрерывный процесс и должен строиться на основе преемственности на каждом уровне и этапе обучения иностранному языку.

Таким образом, роль учителя в образовательном процессе с применением информационных и коммуникационных технологий остается не только ведущей, но и еще более усиливается. Учитель осуществляет ее в новой педагогической среде, характеризующейся использованием современных информационных средств. Учитель получает возможность расширить свое воздействие на учащихся через новую стратегию педагогической деятельности. Подводя итог вышесказанного, можно сделать вывод о том, что глобальная информатизация затронула и среду образования. У учителя иностранного языка появляются новые возможности, новые методы подачи информации, новые способы воздействия на учащихся.

С помощью новых информационных технологий можно легко уйти от рутины и разработать интересный урок иностранного языка и для учеников, и для учителя. Использование информационных технологий на занятиях воспитывает в учащихся творческую активность, готовит их к жизни в современном обществе, развивает их личность и способности.

1. Селевко Г. К. Современные образовательные технологии — Учебное пособие. М.: Народное образование, 1998. 256 с.
2. Комарова Э.П. Формирование лингво-профессиональных компетенций на основе информационных технологий / Э.П. Комарова, А.М. Шереева // Вестник Воронежского института высоких технологий. 2007. Т. 1. № 1. С. 175-178. Тымченко Е.В. Информационное пространство образовательного учреждения // Славянский форум, 2014. № 6. С.129-133.
3. Шайтура Е.Н. Использование информационных технологий как средство коммуникации и социализации учащихся средней школы. // Славянский форум, 2012. № 1. С.150—154.

Абдукадырова Т.Т.

Особенностей функционирования пролептических конструкций в спонтанной речи

*ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова»
(Россия, Грозный)*

doi: 10.18411/trnio-12-2021-208

Аннотация

В статье рассматриваются актуальные проблемы относительно того, что на разных этапах своего развития человек может обладать разным уровнем языковой компетенции. Соответственно разный уровень языковой компетенции индивидов будет накладывать отпечаток на структуру и содержание текста. Важность данной статьи обусловлена тем, что следует делать акцент на том, что объектом наблюдения во всех спонтанных текстах являются так называемые пролептические конструкции, представляющие один из видов обособления. Пролептические конструкции появляются, как правило, в наиболее важных с коммуникативной точки зрения местах текста.

Ключевые слова: дискурс, синтаксис, языковая компетенция, фреймы, спонтанные тексты, пролептические конструкции, стержневое слово.

Abstract

The article deals with current problems regarding the fact that at different stages of their development, a person may have different levels of language competence. Accordingly, the different level of linguistic competence of individuals will affect the structure and content of the